



DE Gebrauchsanweisung

Tageszeitenschalter

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist für das zeitabhängige Ein- und Ausschalten elektrischer Verbraucher in Innenräumen bestimmt.
Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch konzipiert. Jede nicht bestimmungsgemäße Verwendung bzw. alle nicht in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Tätigkeiten am Gerät sind unerlaubter Fehlgebrauch außerhalb der gesetzlichen Haftungsgrenzen des Herstellers.

Zu Ihrer Sicherheit

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Für einen sicheren Umgang mit diesem Gerät muss der Benutzer des Gerätes diese Gebrauchsanweisung vor der ersten Benutzung gelesen und verstanden haben.
- Beachten Sie alle Sicherheitshinweise! Wenn Sie die Sicherheitshinweise missachten, gefährden Sie sich und andere.
- Bewahren Sie alle Gebrauchsanweisungen und Sicherheitshinweise für die Zukunft auf.
- Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Gebrauchsanweisung aus.
- Das Gerät darf nur benutzt werden, wenn es einwandfrei in Ordnung ist. Ist das Gerät oder ein Teil davon defekt, muss es außer Betrieb genommen und fachgerecht entsorgt werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Räumen oder in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen!
- Überlasten Sie das Gerät nicht. Benutzen Sie das Gerät nur für Zwecke, für die es vorgesehen ist.

Elektrische Sicherheit

- Das Gerät darf nur an eine Steckdose mit ordnungsgemäß installiertem Schutzkontakt angeschlossen werden.
- Die Absicherung muss mit einem Fehlerstrom-Schutzschalter (FI-Schalter) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA erfolgen.
- Vor Anschlüssen des Gerätes muss sichergestellt sein, dass der Netzanschluss den Anschlussdaten des Gerätes entspricht.
- Das Gerät darf nur innerhalb der angegebenen Grenzen für Spannung und Leistung verwendet werden (siehe Typenschild).

Gerätespezifische Sicherheitshinweise

- Geräte, die nicht ohne Aufsicht laufen dürfen, dürfen auch nicht mit einer Zeitschaltuhr geschaltet werden. Lesen Sie hierzu die Gebrauchsanweisung des entsprechenden Gerätes.
- Gerät nur in Innenräumen betreiben.
- Das Gerät niemals Wasser oder anderen Flüssigkeiten aussetzen.
- Das Gerät darf nicht in Räumen mit Badewanne, Dusche oder Schwimmbädern sowie in der Nähe von Waschbecken oder Wasseranschlüssen betrieben werden.
- Symbole, die sich an Ihrem Gerät befinden, dürfen nicht entfernt oder abgedeckt werden. Nicht mehr lesbare Hinweise am Gerät müssen umgehend ersetzt werden.
- Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen und beachten.

Niemals mehrere Geräte ineinanderstecken!

Ihr Gerät im Überblick

Hinweis: Das tatsächliche Aussehen Ihres Gerätes kann von den Abbildungen abweichen.

- Einstellung
 - Umschalter für Betriebsarten
 - Netzstecker
 - Steckdose für Verbraucher
 - Kontrollleuchte
- Lieferumfang**
- Zeitschaltuhr
 - Gebrauchsanweisung

Bedienung

Achtung! Lebensgefahr durch elektrischen Schlag! Die zulässige Maximalleistung angeschlossener Verbraucher darf nicht überschritten werden.

- Gerät in Netzsteckdose stecken.
- Prüfen, ob der Verbraucher ausgeschaltet ist.
- Netzstecker eines Verbrauchers in Steckdose (4) stecken.
- Verbraucher einschalten.

Schalt- und Dauerbetrieb

Die Zeitschaltuhr kann in zwei Betriebsarten benutzt werden.
- Betriebsart mit Schalter (2) einstellen:
• Schalter auf [G] = angeschlossene Verbraucher werden von der Zeitschaltuhr ein- und ausgeschaltet.
• Schalter auf [I] = angeschlossene Verbraucher sind dauernd eingeschaltet.

Uhrzeit einstellen

- Einstellung mit den aufgedruckten Uhrzeiten im Uhreigehäuse drehen (Pfeilrichtung beachten), bis das Symbol [▲] im Inneren des Rings auf die momentane Uhrzeit zeigt.

Gefahr von Geräteschäden! Einstellung nur in Pfeilrichtung drehen.

Ein- und Ausschaltezeiten einstellen

Mit den 96 Segmenten am Einstellung können Ein- und Ausschaltezeiten in Intervallen von 15 Minuten eingestellt werden:

- Segment nach oben gedrückt = Verbraucher sind ausgeschaltet.
- Segment nach unten gedrückt = Verbraucher sind eingeschaltet.

Entsorgung

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet: Batterien und Akkus, Elektro- und Elektronikgeräte dürfen nicht in den Hausmüll. Sie können umwelt- und gesundheitsschädigende Stoffe enthalten.

Verbraucher sind verpflichtet, Elektro-Altgeräte, Geräteabfallarten und Akkus getrennt vom Hausmüll über eine offizielle Sammelstelle zu entsorgen um eine sachgerechte Weiterverarbeitung zu gewährleisten. Die Rückgabe kann gemäß gesetzlicher Regelung kostenfrei z. B. über einen kommunalen Entsorgungsbetrieb oder über einen Händler erfolgen.

Batterien, Akkus und Lampen, die nicht fest in Elektro-Altgeräten verbaut sind und zerstörungsfrei entnommen werden können, müssen vor der Entsorgung entnommen und getrennt entsorgt werden. Lithiumbatterien und Akku-Packs aller Systeme sind nur im entladenen Zustand bei den Rücknahmestellen abzugeben. Die Batterien sind immer durch Abklemmen der Pole vor Kurzschlüssen zu sichern.

Jeder Endnutzer ist selbst für die Löschung personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten verantwortlich.

Verpackung entsorgen

Die Verpackung besteht aus Karton und entsprechend gekennzeichneten Kunststoffen, die wiederverwertet werden können.

- Führen Sie diese Materialien der Wiederverwertung zu.

Technische Daten

Artikelnummer 400722

Betriebsspannung
Max. Stromstärke
Max. Leistung
Min. Schaltintervall
Zul. Temperaturbereich

230 V~/ 50 Hz
16 A
3500 W
15 min
0 ... +55 °C

GB Operating instructions

Timer switch

Intended use

The product is intended for the time-controlled activation and deactivation of electrical consumers installed indoors. The device is not suitable for commercial or industrial use. Any use that deviates from its intended use and is not included in these instructions is considered unauthorised use and relieves the manufacturer from his or her legal liability.

For your safety

General safety instructions

- To operate this device safely, the user must have read and understood these instructions for use before using the device for the first time.
- Observe all safety instructions! Failure to do so may cause harm to you and others.
- Retain all instructions for use, and safety instructions for future reference.
- If you sell or pass the device on, you must also hand over these operating instructions.
- The device must only be used when it functions properly. If the product or part of the product is defective, it must be taken out of operation and disposed of correctly.
- Never use the device in a room where there is a danger of explosion or in the vicinity of flammable liquids or gases.
- Do not overload the device. Do not use the device for purposes for which it is not intended.

Electrical safety

- The device may only be connected to a socket that is correctly installed and grounded.
- The fuse must be a residual current circuit-breaker with a measured residual current of no more than 30 mA.
- Make sure that the power supply corresponds with the connection specifications of the device before it is connected.
- The tool may only be used within the specified limitations for voltage and power (see type plate).

Device-specific safety instructions

- Devices that must not be allowed to run unsupervised must not be controlled by a timer. Read the instructions for use for the device concerned.
- Only operate the product indoors.
- Never put the product in water or other liquids.
- The product must not be operated in spaces with bathtubs, showers or swimming pools, or near to wash basins or water connections.
- Symbols appearing on your product may not be removed or covered. Information on the product that are no longer legible must be replaced immediately.

Read and observe the operating instructions before using the product for the first time.

Do not plug several products into one another!

Your product at a glance

Note: The actual appearance of your device may differ from the illustrations.

- Adjusting ring
- Mode switcher
- Mains plug
- Socket for consumer
- Control lamp

Supplied as standard

- Timer
- Instructions for use

Operation

Risk of death through electric shock! The permitted maximum power for the connected consumers must not be exceeded.

- Plug the product into the mains socket.
- Check that the consumer is switched off.
- Plug the mains plug of a consumer into the socket (4).
- Switch-on the consumer.

Switching and continuous mode

The timer can be used in two different modes.

- Set the mode using the switch (2):
- Switch to [G] = connected consumers are activated and deactivated by the timer.
- Switch to [I] = connected consumers are switched to continuous.

Setting the time

- Turn the adjusting ring with the printed times clockwise (observe the direction of the arrow), until the symbol [▲] in the inside ring is pointing to the current time.

Risk of product damage! Turn the adjusting ring only in the direction of the arrow.

Setting activation and deactivation times

The 96 segments on the adjusting ring enables activation and deactivation times to be set at 15 minute intervals:

- Segment pushed upwards = consumers are deactivated.
- Segment pushed downwards = consumers are activated.

Disposal

A crossed-out wheelie bin icon means: Batteries and rechargeable batteries, electrical or electronic devices must not be disposed of with household waste. They may contain substances that are harmful to the environment and human health.

Consumers must dispose of waste electrical devices, spent portable batteries and rechargeable batteries separately from household waste at an official collection point to ensure that these items are processed correctly. The product can be returned free of charge in accordance with the legal requirements, for example through a municipal waste disposal company or a dealer.

Batteries, rechargeable batteries and lamps that are not permanently installed in waste electrical equipment and can be removed in a non-destructive way must be removed and disposed of separately before disposal of the equipment. Lithium batteries and rechargeable battery packs of all systems are only to be handed in to the waste collection points in a discharged state. The batteries must always be protected against short circuits by taping off the poles.

All end users are responsible for deleting any personal data stored on waste devices prior to their disposal.

Disposal of the packaging

The packaging consists of cardboard and correspondingly marked plastics that can be recycled.

- Make these materials available for recycling.

3. Síťová zástrčka

4. Zásuvka pro spotřebič

5. Kontrolka

Rozsah dodávky

- Spínací hodiny

- Návod k použití

Obsluha

Nebezpečí ohrožení života zásahem elektrickým proudem! Nesmí být překročen přípustný maximální výkon připojených spotřebičů.

- Zastrčte přístroj do síťové zásuvky.

- Kontrolujte, zda je spotřebič vypnutý.

- Zastrčte síťovou zástrčku jednoho spotřebiče do zásuvky (4).

- Zapněte spotřebič.

Spínací a trvalý provoz

Spínací hodiny lze používat ve dvou provozních režimech.

- Provozní režim nastavte spínacím (2):

- Spínací na [G] = připojené spotřebiče se zapínají a vypínají spínací hodinami.

- Spínací na [I] = připojené spotřebiče jsou trvale zapnuté.

Nastavení času

- Otočte nastavovacím kroužkem s vytlačeným časem ve směru hodinových ručiček (obrázek na směr šípky), až symbol [▲] na vnitřní straně kroužku ukazuje na aktuální čas.

Nebezpečí poškození přístroje! Nastavovacím kroužkem otačejte jen ve směru šípky.

Nastavení zapínacích a vypínacích časů

Zapínací a vypínací časy lze nastavit v intervalech 15 minut pomocí 96 segmentů na nastavovacím kroužku:

- Segment vytlačený směrem nahoru = spotřebiče jsou vypnuty.
- Segment začleněný směrem dolů = spotřebiče jsou zapnuty.

Likvidace

Symbol přesknutného kontejneru znamená: Baterie a akumulátory, elektrické a elektronické přístroje nesměj být likvidovány společně s domovním odpadem; mohou obsahovat látky, které jsou škodlivé pro životní prostředí a zdraví.

Spotřebitele jsou povinni zneškodnit staré elektrické spotřebiče, spotřebívající baterie a akumulátory odděleně od domovního odpadu na oficiálním sběrném místě, aby se zajistilo správné řízení zpracování. Vrácení výrobku lze dle právních předpisů provést bezplatně, např. prostřednictvím společnosti pro likvidaci komunálního odpadu nebo prostřednictvím pořadce. Baterie, akumulátory a světelné zdroje, které nejsou ve starých elektrických přístrojích vmontované a které lze odstranit, aniž by došlo k jejich poškození, se před likvidací musí z přístroje prodávat nebo předávat dál, bezpodmínečně předejít i tento návod k použití.

Přístroj se smí používat pouze tehdy, pokud je bez závady.

Jsoύ-li na přístroji nebo na některé jeho součásti závady, musí být vyřazena z provozu a odborně zlikvidována.

Přístroj nepoužívejte v prostorách ohrožených výbuchem nebo v blízkosti hořlavých kapalin nebo plynu!

Nepeřítejte přístroj. Použijete přístroj pouze pro účely, pro které byl určen.

Elektrická bezpečnost

Přístroj se smí připojit pouze na zásuvku s fádně instalovaným ochranným kontaktem.

Zajistění přístroje se musí provést pomocí proudového chrániče (spínací FI) s dimenzovaným chybým proudem nepřesahujícím 30 mA.

Před připojením přístroje se musí zabezpečit, aby síťová připojka odpovídala hodnotám pro připojení přístroje.

Přístroj se smí používat pouze v rámci uvedených limitů napětí, výkonu a otáček (viz typový štítek).

Upozornění specifická pro přístroj

Spínací hodiny se nesmí spínat přístroje, které nesmí být v chodу bez dozoru. Za tím účelem si přečtěte návod k použití příslušného přístroje.

Přístroj provozuje jen v interiéru.

Nikdy nevy stavujte přístroj stykem s vodou nebo jinými kapalinami.

Přístroj se nesmí provozovat v místnostech s koupací vanou, sprchou nebo baženem, ani v blízkosti umyvadel nebo připojených vodovodů.

Symboly, které se nacházejí na Vašem přístroji, se nesměj odstraňovat ani zakrývat. Upozornění na přístroji, která už nejsou čitelná, musí být neprodleně nahrazena novými.

Před uvedením do provozu si přečtěte návod k použití, a říde se jím.

Nikdy nezapojujte více přístrojů do sebe!

Přístroj v přehledu

Poznámka:

Skutečná vzhled vašeho přístroje se může od obrázku lišit.

1. Nastavovací kroužek

2. Přepínač provozních režimů

Číslo výroku

400722

Provozní napětí

230 V~/ 50 Hz

Max. proud

16 A

Max. výkon

3500 W

Min. spínací interval

15 min

Přípustný rozsah teplot

0 ... +55 °C

SK Návod na použití

Denný časovač

Zariadenie je určené na časovo závislé zapínanie a vypínanie elektrických spotřebičov vo vnútorných priestrooch.

Zariadenie nie je koncipované pre profesionálne použitie. Každé použitie na iný než daný účel resp. všetky činnosti vykonané na zariadení, ktoré neboli popísané v tomto návode na použitie, sa považujú za nepovolené a nevhodné použitie mimo záručný rozsah výrobca.

Pre vašu bezpečnosť

Všeobecné bezpečnostné pokyny

• Aby bola zabezpečená bezpečná zachádzanie s tým zariadením, je nutné, aby si jeho užívateľ pred prvým použitím prečíta tento návod na obsluhu a porozumel mu.

• Dbejte všetkých bezpečnostných pokynov! Ohrožujete sami seba a druhých.

• Všetky návody na použitie a bezpečnostné pokyny uchovajte pre ďalešie použitie.

- V prípade ďalšieho predaja alebo darovania tohto zariadenia spolu s ním odovzdajte vždy aj tento návod.
- Prístroj sa smie používať len tým, keď je v bezchybnom stave. Ak je zariadenie alebo jeho časť chybná, musí sa vyraďť z prevádzky a odborne zlikvidovať.
- Prístroj nepoužívajte pri prieskorech ohrozených výbuchom alebo v blízkosti horľavých kvapalín či plynov!
- Nepreťažujte zariadenie. Zariadenie používajte iba na účely, pre ktoré bolo vyrobené.

Elektrická bezpečnosť

- Prístroj sa smie zapojiť len do zásuvky s riadne nainštalovaným ochranným kontaktom.
- Zaistenie prístroja sa musí uskutočniť pomocou spínacieho chrániča (spináč F) s dimenzovaným chybným prúdom nie viac ako 30 mA.
- Pred zapojením prístroja musí byť zabezpečené, že sieťová prípojka zodpovedá prípojným údajom prístroja.
- Prístroj sa smie používať iba v rámci uvedených limitov napäcia, výkonu a menovitých otáčok (pozri štítok typu).

Specifické pokyny k prístroju

- Zariadenia, ktoré nesmú bebať bez dozoru, sa nesmú zapínať pomocou spínacích hodin. Prečítajte si k tomu návod na použitie príslušného zariadenia.
- Prístroj prevádzkuje iba v interiéroch.
- Prístroj nikdy nevystavujte vode alebo iným kvapalinám.
- Prístroj sa nesmie prevádzkovať v priestoroch s vahuňou na kúpanie, sprchou alebo baňom, ako aj v blízkosti umývadla alebo vodovodných pripojok.
- Symbol, ktoré sa nachádzajú na vašom zariadení sa nesmú odstraňovať ani prekryvať. Nečitateľné upozornenia na zariadení sa musia ihneď nahrať.

Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na použitie.

Nikdy nezasúvajte viaceré prístrojov do seba!

Vaše zariadenie v prehľade

Poznámka: Skutočný výzor vášho stroja sa môže lísiť od obrázkov.

1. Nastavovaci kružok
2. Preprínač pre druhy prevádzky
3. Elektrická zástrčka
4. Zásuvka pre spotrebič
5. Kontrolka

Rozsah dodávky

- Spínacie hodiny
- Návod na použitie

Obsluha

Nebezpečenstvo ohrozenia života úderom elektrického prúdu! Nesmie sa prekročiť maximálny dovolený výkon pripojených spotrebičov.

- Prístroj zasúrite do sieťovej zásuvky.
- Prekontrolujte, či je spotrebič vypnutý.
- Sieťovú zástrčku spotrebiče zasúrte do zásuvky (4).
- Spotrebič zapnite.

Spínacia a trvalá prevádzka

- Spínacie hodiny je možné používať v dvoch druhoch prevádzky.
- Nastavenie druhu prevádzky pomocou spínáča (2):
 - Spínací v polohе (2) = pripojenie spotrebiče sa zapínajú a vypínajú prostredníctvom spínacích hodín.
 - Spínací v polohе (1) = pripojenie spotrebiče sú zapnuté trvalo.

Nastavenie času

- Nastavovaci kružok s natlačenými časmi otáčajte v smere hodinových ručičiek (dodržiavajte smer šípky), až kým symbol (▲) vo vnútri kružku neobzoruje momentálny čas.

Nebezpečenstvo poškodenia zariadenia! Nastavovaci kružok otáčajte iba v smere šípky.

Nastavenie časov zapnutia a vypnutia

Pomocou 96 segmentov na nastavovacom kružku je možné nastavovať časy zapnutia a vypnutia v 15 minútových intervaloch:

- Segment zatlačený smerom hore = spotrebiče sú vypnuté.
- Segment zatlačený smerom nadol = spotrebiče sú zapnuté.

Likvidácia

Symbol preciarknutého kontajnera znamená: Batérie a akumulátory, elektrická a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať látky škodlivé pre životné prostredie a zdravie.

Spotrebiteľia sú povinní zneškodniť staré elektrické spotrebiče, spotrebované batérie a akumulátory oddeľene od domového odpadu na oficiálnom zbernom mieste, aby sa zabezpečilo správne ďalšie spracovanie. V súlade s právnymi predpismi sa spätný odber môže uskutočniť bezplatne, napr. prostredníctvom spoločnosti na likvidáciu komunálneho odpadu alebo prostredníctvom predajcu.

Batéria akumulátory a svietidlá, ktoré nie sú v starých elektrických zariadeniach umontované a ktoré je možné vybrať bez poškodenia, musia byť pred likvidáciou vybraté z zariadenia a zlikvidovať v rámci triedeneho odpadu. Litiové batérie a akumulátory všetkých systémov sa musia odvádzať na zberne miesta iba vo výběžném stave. Pôl batérie musí byť vždy preterpený, aby sa predislo skratu. Každý koncový používateľ je sám zodpovedný za vymazanie osobných údajov z použitých zariadení, ktoré sa majú zlikvidovať.

Likvidácia obalu

Obal sa skladá z kartónu a plastov s príslušným označením, ktoré sa dajú recyklovať.

- Tieto materiály odovzdajte na recykľáciu.

Technické údaje

Číslo výrobku

400722

Prevádzkové napätie 230 V~ / 50 Hz

Max. intenzita elektrického prúdu 16 A

Max. výkon 3500 W

Min. spínací interval 15 min

Prípusťný teplotný rozsah 0 ... +55 °C

PL Instrukcie obsluhy

Dobovy zegar sterujacy

Užycie zgodne s przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone do ustawianego w czasie włączania i wyłączania odbiorników elektrycznych w pomieszczeniach wewnętrznych.

Urządzenie nie nadaje się do zastosowania zawodowego lub przemysłowego.

Każde użycie niezgodne z przeznaczeniem lub wszystkie nieopisane w niniejszej instrukcji obsługi czynności przy urządzeniu stanowią użycie niedozwolone poza ustawnymi granicami odpowiedzialności producenta.

Da Państwa bezpieczeństwa

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

- Aby zapewnić bezpieczną obsługę urządzenia, użytkownik musi przeczytać i zrozumieć instrukcję obsługi przed pierwszym użyciem urządzenia.
- Przestrzegać wszystkich wskazówek bezpieczeństwa pracy! Gdy nie przestrzega się wskazówek bezpieczeństwa, stwarza się zagrożenie dla siebie i innych.
- Przechowywać wszystkie instrukcje obsługi i wskazówki bezpieczeństwa do przyszłego wykorzystania.
- W przypadku sprzedaży lub przekazania urządzenia, należy również bezwzględnie przekazać niniejszą instrukcję obsługi.
- Urządzenie wolno używać tylko w nienagannym stanie technicznym. Jeśli urządzenie lub jego część jest uszkodzona, należy je wyłączyć i fachowo zutylizować.
- Nie używać urządzenia w pomieszczeniach zagrożonych wybuchem ani w pobliżu cieczy i gazów palnych!
- Nie przeciągać urządzenia. Urządzenia używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- Urządzenie wolno podłączać tylko do gniazda wtykowego zgodnie zainstalowanym systemem ochronnym.
- Zabezpieczenie musi być zrealizowane za pomocą ochronnego złącznika różnicowego lub obliczeniowym prądzie uszkodzeniowym nie większym niż 30 mA.
- Przed podłączeniem urządzenia należy upewnić się, że przyłącze sieciowe odpowiada danym przyłożonymi urządzeniu.
- Urządzenie wolno stosować tylko w podanym zakresie napięcia, mocy i nominalnej prędkości obrotowej (patrz tabliczka znamionowa).

Wskazówki specyficzne dla urządzenia

- Urządzenie, które nie mogą pracować bez nadzoru, nie wolno również włączać za pomocą programatora czasu. Należy przeczytać instrukcję obsługi danego urządzenia.
- Urządzenie uruchamiać tylko we wnętrzach.
- Urządzenie należy chronić przed kontaktami z wodą lub innymi cieciami.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do eksplatacji w pomieszczeniach, w których znajdują się wanna, prysznic lub basen, a także w pobliżu umywalek lub dopływu wody.
- Symbole znajdujące się na urządzeniu nie wolno usuwać lub zakrywać. Nieczytelne wskazówki znajdujące się na urządzeniu należy natychmiast wymieniać.

Przed uruchomieniem przeczytać instrukcję obsługi i przestrzegać jej.

Nigdy nie podłączać kilku urządzeń!

Nigdy nie podłączać kilku urządzeń!